

Concurso
SERIES DE DOCUMENTALES
PARA SER EMITIDAS POR CANAL ENCuentRO

CORTE CUMBIA



Región: CENTRO METROPOLITANA

Eje temático: ARTE Y CULTURA

Presentante: CRISTIAN JURE
Calle 67 n° 961 – La Plata (1900) – Bs As.
0221-4533327

Concurso
SERIES DE DOCUMENTALES
PARA SER EMITIDAS POR CANAL ENCuentRO

Título

**CORTE
CUMBIA**

Región
CENTRO METROPOLITANA

Eje temático
ARTE Y CULTURA

Presentante:
CRISTIAN JURE
Calle 67 nº 961 – La Plata (1900) – Bs As.
0221-4533327

SINOPSIS

La cumbia en Argentina es masiva y popular pero también muchas veces bastardeada y despreciada.

Desde la cultura hegemónica un racismo naturalizado – a veces cool y otras veces sincero, pero siempre retrógrado – juzga y categoriza la producción cultural de los sectores populares como "grasa", "baja", "fea", "barata", "mala", "pobre".... Así la cumbia, como antes con el tango y el rock, es descalificada con argumentos que trascienden lo musical. Argumentos que en el caso de la cumbia esconden un incómodo menosprecio social (un desprecio de clase).

En este sentido la serie CORTE CUMBIA no se propone como una simple serie musical sino que aborda desde la música aspectos del mundo de la cumbia tendientes a romper los prejuicios y estereotipos que naturalizan y profundizan las desigualdades culturales.

La serie se compone de 8 (ocho) capítulos unitarios e independientes de 26 minutos. En cada capítulo se aborda un estilo de cumbia particular y todos los episodios son "conducidos" por un mismo personaje: MARTÍN (35) líder de la banda Fantasma. Un músico que mira, hace y analiza la cumbia desde un lugar distanciado, desprejuiciado, sincero y creativo que no necesita ni pretende ser una "traducción estilizada de buen gusto". Su historia sintetiza un recorrido interesante para la serie: Nacido y criado en el barrio de Palermo siempre había tocado rock hasta que en el 2001 su vida se derrumbó: perdió el trabajo, se divorció y terminó complicado con los excesos. En sus oscuras incursiones en la villa paradójicamente encontró en la cumbia una salida, conoció un mundo que no para de deslumbrarlo y tiene un objetivo: grabar un disco homenaje con los más grandes exponentes del género. La selección de los temas para el disco implica una búsqueda por diferentes ciudades, provincias, lugares, experiencias, estilos, referentes, músicos... esa búsqueda es el eje narrativo de la serie CORTE CUMBIA.

Capítulo 1: "Doble Vida de Koli Arce"

Capítulo 2: "Pablo Lescano y Los Dueños del Pabellón"

Capítulo 3: "No me arrepiento de Gilda"

Capítulo 4: "La Liga en El Puente"

Capítulo 5: "JC Denis y Un recuerdo me hace llorar"

Capítulo 6: "Alcides. No la dejes ir"

Capítulo 7: "El Prisionero, El Traidor y Leo Mattioli"

Capítulo 8: "Antonio Ríos. Nunca me faltes"



SINOPSIS POR CAPITULO

Cap. 1: "Doble Vida de Koli Arce"

Santiago del Estero. En una plaza inhóspita un grupo de chicos juegan a la pelota alrededor de un pequeño altar rodeado de remeras, botellas, velas, flores y una placa: "Plaza Mario Cecilio KOLI Arce". Comienza a escucharse Doble Vida.

En una sala de ensayos del centro de Buenos Aires MARTIN y su banda escuchan el tema con suma atención e intentan sacar los primeros acordes sin mayores resultados. Martín se propone conectarse con los músicos históricos de Koli para rastrear las influencias musicales que permitieron crear un género propio: "La Guaracha santiagueña".

Después de un sinuoso recorrido por bailantas, salas de grabaciones, radios y músicos Martín tiene un panorama de su alto reconocimiento en los sectores populares, su idolatría en las cárceles y barrios bajos, pero es un panorama incompleto de lo que significó Koli Arce... Viaja a Santiago del Estero para ver "el lugar" donde nació la guaracha, encontrarse con sus músicos, amigos y personas relacionadas con la carrera de Koli Arce y su triste final.

De regreso a Buenos Aires, Martín y su banda elaboran una original y arriesgada versión de Doble Vida, mientras van cerrando los cabos sueltos de la historia de Koli.

Al final, en el escenario del mítico "Campo Santiagueño", los músicos de Koli Arce acompañados por Martín y su banda tocan Doble Vida, abajo la multitud lo canta con una pasión desgarradora.

Capítulo 2: "Pablo Lescano y Los Dueños del Pabellón"

San Fernando. Atardecer en La Esperanza. Una de las terrazas más altas de la villa vestida con globos, serpentinas, alcoholes, torta, cumpleaños y todos bailando "Los Dueños del Pabellón". Aeropuerto de Ezeiza. Martín recibe a Chito Bermúdez. En el camino hablan de su abuelo Lucho Bermúdez, el "culpable" de haber traído la cumbia a Bs As en el año 46. Chito quiere saber cómo aquella música nacida en Colombia terminó en "la cumbia villera" formando parte de la identidad en los barrios populares de Argentina.

Tropitango, la catedral de la cumbia. Una multitud baila lo que va tirando "El Yanquee", DJ y animador de Pablo Lescano. Con Martín y Chito comentan cómo le bajaron un cambio a la cumbia de los 90 y encontraron el sonido de lo que otros llamaron "cumbia villera".

En una humilde casa de El Tigre, Dany Lescano - el cantante de Flor de Piedra, la primera banda que formó Pablo Lescano - les comenta a Martín y Chito cómo fue que se animaron a cantar el "El Botón" y la importancia de narrar con letras crudas aquellos tiempos de la crisis. Sala de ensayo. Pablo Lescano y su banda probando nuevos arreglos a "Los dueños del Pabellón". Habla con Chito y Martín de los orígenes de Damas Gratis y del éxito impensado de una cumbia pensada solo para la esquina del barrio.

Sábado a la tarde. Imponente estudio de TV. Una multitud en las tribunas grita mientras el gran ídolo prueba sonidos. El productor del programa le cuenta de lo que significó la aparición de Lescano en la tele, de la proliferación infinita de grupos similares. Cuando Pablo está tocando en vivo, Chito se sorprende al escuchar la tribuna cantar contra Los Pibes Chorros, Martín le explica de una irreconciliable rivalidad.

En una FM de González Catán, la frenética periodista pregunta a Pablo Lescano sobre su traspie con los excesos y la época negra. La discriminación, la prohibición y la censura. Martín y Chito caminan por la plaza de mayo mientras se escucha el reportaje de la radio. Chito recuerda las imágenes que llegaban de aquellos tiempos de la Argentina incendiada con el extraño sonido de una cumbia atrevida.

Viernes por la noche de gira con Damas Gratis. Entre baile y baile Lescano habla de su recuperación y del resurgimiento de su música. Martín entiende su historia como una metáfora de la historia reciente del país.

En una canchita de fútbol de Villa La Esperanza Pablo tocando un pequeño escenario del Comedor Comunitario. El entusiasmo de los pibitos se mezcla con los gritos de una multitud. Estadio Luna Park. Chito y Martín disfrutan la espectacular versión de "Los Dueños del Pabellón".

Capítulo 3: "Gilda, No me arrepiento con La Piba"

Unas manos curtidas limpian una estampita de Gilda. La acomoda junto a la luz de la vela y con un pulso difícil escribe como puede sobre la estampita GRACIAS GILDA! Comienza a escucharse "No me arrepiento..."

Sala de grabación Martín ensayando el tema de Gilda. Escuchan distintas versiones de ella en vivo y continúan ensayando hasta que comienzan a sacarlo. El principal problema: necesitan encontrar una voz. Escuchan la versión "apócrifa" de Meta Guacha "No me arrepiento soy ladrón", la voz del Traiko va bien solo tiene que convencerlo.

En un barrio de Berazategui el líder de Meta Guacha les cuenta de su admiración por Gilda, de lo que significó en la música popular y que justamente la versión que él hace es un homenaje "distorsionado" porque el tema de Gilda es definitivamente femenino.

El riff punk de la guitarra de Attaque 77 y la voz de Ciro Pertusi parecen echar por tierra el argumento. Lo que Martín y Ciro están viendo y escuchando sale de un monitor con la grabación de un recital en vivo en Obras. Ciro le comenta de lo que significó incorporar ese tema en uno de los discos célebres del rock de estas pampas. Analizan la relación inevitable (pero difusa) entre el rock y la cumbia.

Bailanta del Once. La multitud explota cuando el DJ amaga con poner los primeros acordes de No me arrepiento... cuando lo larga la bailanta es la verdadera exaltación de la plenitud. Sala de grabación. Martín con su banda grabando el tema. Como invitados están el tecladista y bajista de Gilda. Hablan con Martín de los aspectos musicales de la cumbia de aquellos días y del fenómeno Gilda en el mundo de la espiritualidad de los pobres.

Fuerte Apache, en una improvisada sala de grabación Pamela Quiroz "La Piba" coincide en que todo lo de Gilda es profundamente femenino. Profundizan la charla y La Piba ataca con dureza el sexismo, la cosificación de la mujer y machismo en la cumbia. Acepta ponerle su voz al tema, pero con su estilo.

Santuario de Gilda. El colectivo en el que murió los fieles lo han transformado en santuario. Gente de todos lados llega para pedirle y agradecerle milagros. Martín escucha a las distintas chicas que van subiendo a un escenario improvisado homenajeando con sus voces a su "santa ídola".

Al final cuando el sol se esconde tras el santuario LA PIBA acompañada de Martín y ex músicos de Gilda interpreta "No me arrepiento de este amor".



Capítulo 4: "La Liga en El Puente"

Anochece en un puente del ferrocarril de La Ferrere. Un grupito de pibes, un par de cervezas y una guitarra cantando el Tema de "Tito y La Liga" El puente.

Caminos del Conurbano. Martín maneja observando los insistentes carteles de LA LIGA mientras escucha el tema El Puente con las respectivas dedicatorias y saludos a Tito. "El último ídolo de la cumbia" dice el bajista de la banda Fantasma mientras acomodan los equipos para comenzar el ensayo. Martín no está muy convencido y duda en incluir el tema en el disco homenaje.

Feria de Villa Domínico. Puesto de DVD y CD "3 x 20". Martín habla con el dueño del grupo del momento: La Liga. Martín sigue dudando.

Bailanta. Las pibas cantando a capela El puente. Después de la primera estrofa arranca la Liga con toda su potencia. Martín observa desde un rincón la devoción extrema de los fans. Calle Corrientes, Tito y Martín caminan tranquilos ante la indiferencia de todos. Conversan sobre la vida en los barrios, los prejuicios de afuera, la música y "la fama". Llegan a un teatro donde una enorme marquesina con una foto de Tito anuncia que las fechas están agotadas.

En una cocina pequeña una señora amasa chipas y toras fritas. Hay fotos de Tito, su hijo, por todos los lugares de la casa. Cuenta la historia del pibe y vuelve recurrentemente a los momentos de pobreza dura y hambre. Está feliz por el presente de su hijo pero también muy preocupada por los riesgos de un mundo a toda marcha.

Una camioneta a gran velocidad por los caminos del Gran Buenos Aires. Adentro están Martín y Tito intentando un diálogo profundo sobre la representación de la violencia en la vertiginosidad de la noche. La charla sobre la historia de la banda y de las influencias musicales se interrumpe en cada parada, en cada bailanta donde una multitud se abalanza sobre al nuevo ídolo de los barrios.

Calle Corrientes. Afuera del Teatro una gran cantidad de gente. Adentro Martín y los sonidistas ultima los detalles para la grabación en vivo. Tito y La Liga clausuran la noche invitando a Martín y sus músicos a la grabación en vivo del tema EL PUENTE.

Capítulo 5: "JC Denis y Un recuerdo me hace llorar"

Santa Fé. Río Paraná. A la sombra de un bohío un pescador recostado en una hamaca descansa la siesta. En el piso de tierra una radio susurra Un recuerdo me hace llorar.

En una "bailanta cheta" de Palermo, una DJ presenta una versión remixada de ese mismo tema, con la particularidad de que es ella misma quien canta la introducción a capela. Martín disfruta la ocurrencia y después escucha con atención la admiración de la piba por lo que considera el mejor tema de la cumbia. El problema es que lo quiere "limpio", sin la voz masculina original, para remixarlo y ponerle su propia (y desgarradora) voz, pero es imposible: hace años su creador ha dejado de tocarlo, para siempre.

En una casa de música repleta de guitarras Martín prueba una Stratokaster, tratando de sacar el punteo de Un recuerdo... Con su grupo intentan hacer una versión que no logra convencerlos. Martín y la DJ viajan juntos a Santa Fe para hacerle escuchar a Denis la versión remixada y convencerlo de que grave nuevamente el tema.

Bailanta. Un entusiasta locutor presenta al creador de la Cumbia Santafesina. Desde el escenario Juan Carlos Denis hace bailar a la multitud con la misma Stratokaster que lo acompañó en sus mas de 30 discos. En una espacie de camarín Martín y La DJ entablan una conversación con Denis abordando desde su testimonio de vida los orígenes musicales y sociales de la cumbia santafesina. Le hacen escuchar la versión remixada mientras Martín intenta, sin suerte, indagar la razón por la que ha dejado de interpretarlo.

Durante unos días en Santa Fe, Martín se encuentran con una historia repleta de fracasos, secretos, traiciones, resistencias y reivindicaciones que en cierto modo hacen y definen esa cumbia tan particular.

Finalmente, en la intimidad de un estudio de grabación Juan Carlos Denis con su mítica "stratokaster cumbiera" graba la versión para remixar de Un recuerdo me hace llorar.

Capítulo 6: "No la dejes ir Alcides"

Rockola en un bar de Constitución. Los CDs van pasando: Pocho La Pantera, Sebastián, Ricky, Gladys...Alcides: Violeta. Play.

Parrilla de La Plata. Suena Violeta de Alcides con toda su banda. Pero en el escenario solo está Alcides acompañado de un tecladista (y una notebook con las pistas). Los comensales aplauden. Alcides: "buenas noches, buen provecho". Martín sonríe, como entendiendo la ironía.

En una mesa Martín y Alcides charlan amablemente mientras el mozo les va trayendo las achuras, la carne, el pollo. Martín le comenta de su proyecto homenaje a la Cumbia y la intención de incluir su tema "Violeta". Alcides remata "si fuera mío no estaría girando por estas parrillas, hermano. Igual todo bien no vamos a tener problemas".

En la sala de grabación Alcides graba el tema con Martín y su banda. Recuerdan las épocas doradas de la fusión de la cumbia y el cuarteto, de su llegada en los años 80 a la Capital. Alcides guarda celosamente en su notebook el testimonio de su larga carrera de éxitos: fotos, grabaciones con las más altas personalidades, recorriendo el mundo. El problema es el presente... Río Cuarto. Tómbola y Baile en la Sociedad Italiana. Alcides recuerda que ahí empezó su historia con su hermano. Le cuenta a Martín cómo fue que se encontró con "Violeta" y nunca más la dejó ir. En la pantalla de atrás del escenario se suceden fotos de Alcides en sus años dorados. El baile tiene un éxito modesto.

En el estudio Martín le hace escuchar la versión ya mezclada de violeta, es casi idéntica a la original. Alcides le cuenta de su interés por incorporarle nuevos sonidos, fusionarla con una base disco como lo escuchó una vez una fiesta y le gustó. Martín acepta el desafío y se propone hacerle algo.

Fiesta Bizarra. Entre el público hay alienígenas, vampiros, dragqueens, gauchos, pilotos de F1, luchadores, bomberos, yuppies... en el escenario Pocho La Pantera canta "El hijo de cuca". En un lugar destacado de la fiesta Alcides se saca fotos con neofanáticos y firma algunos autógrafos. Cuando se sube al escenario y canta Violeta los freakis estallan.

En el estudio de radio Alcides habla de su regreso, de temas nuevos y una sorpresa con base disco y arriesgados arreglos: "Violeta 3.0".



Capítulo 7: "El Prisionero, El Traidor y Leo Mattioli"

Santuario de San La Muerte. Entre velas, ofrendas e imágenes del San, un brazo tatuado con 5 puntos apoya un disco de "El Traidor y los pibes chorros".

Salta. Atardecer. En el campo un escenario debajo de un árbol rodeado de una multitud que levanta la tierra con el baile y el pogo. En el escenario El Traidor entonando "...sus amigos y parientes hoy lo van a visitar..."

En la sala de grabación Martín y sus compañeros discutiendo sobre si vale incluir o no a Los Pibes Chorros en el homenaje. Ninguno duda de las cualidades del grupo pero la decisión es difícil porque hay muchos que están quedando afuera y tendrían que estar: Karina, Los Palmeras, Amar Azul, La Nueva Luna... Leo Mattioli, no puede faltar Leo no puede quedar afuera.

En un especial de TV Leo Mattioli cantando El Prisionero en una versión a lo Mattioli profunda, sentida y llena de encanto. Buscan en la red si existe una grabación del tema y no lo encuentran.

Estudio de grabación. Martín le comenta a El Traidor del homenaje y la posibilidad de incluir un tema de él. Coinciden en que el Prisionero es el himno de Los Pibes Chorros. Hablan de los sonidos particulares de su estilo y de la relación estética y musical con Mayden, Korn, Sepultura y otros exponentes del heavy metal.

Le gustaría hacer una nueva versión de El prisionero pero con una idea que la viene trabajando desde hace tiempo: grabarla con una banda sinfónica. Martín le pregunta por la versión de Leo Mattioli y El Traidor habla de su amistad con Leo y su profunda admiración, dice que es la mejor versión que escuchó en su vida, solo que nunca la grabaron.

Escuela de Berisso. 150 chicos de la Orquesta Juvenil de Berisso comenzando los ensayos de El Prisionero.

Programa de TV. Las chicas se preparan para salir al ruedo, los productores y asistentes apurando porque el aire se les viene encima. En las oficinas de la productora Martín consigue la grabación de Leo Mattioli con el sonido limpio. El Traidor hace delirar a sus fans "siempre fieles".

Teatro de Berisso. Afuera hay padres y mucha gente esperando al ídolo. Adentro los pibes preparan los instrumentos mientras los sonidistas acomodan los micrófonos para la grabación. La llegada de El Traidor revoluciona el lugar y al rato en un silencio absoluto la voz de Leo Mattioli entonando la primera estrofa del tema da inicio a la grabación. Los pibes tocan muy concentrados mientras en el centro del teatro El Traidor con sus ojos cerrados canta acompañado de la voz de Leo Mattioli, su ídolo y amigo.

Capítulo 8: "Antonios Rios, Nunca me faltes"

Un sombrero y diez anillos de oro sobre un mantel de hule desgastado. Comienza a escucharse el tema Nunca me faltes.

Villa Fiorito. Baile en el Club Paredón con "El Maestro Antonio Ríos": un sombrero, diez anillos, música, baile, amigos, recuerdos de la infancia.

Martín y los músicos de su banda zapando el tema Nunca me faltes. Analizan si incluyen ese tema en el homenaje o Nadie sabe de mi dolor.

Casa de Antonio Rios. En un mueble del comedor 14 fotos de El Maestro, una con cada hijo, que los va nombrando en orden cronológico mientras una jovencita mira desde la cocina. No está en ninguna foto: es su flamante mujer.

Martín quiere preguntarle a Rios de su vida de la que poco se sabe, Antonio habla de música. Agarra una guitarra y canta en clave de chacarera su clásico Nadie Sabe. Le hace

escuchar unos temas de mariachis suyos que nunca pudo meter en Argentina. Hablan de la elección del tema Nunca me faltés, Ríos le confiesa que es un bolero y lo canta a capela, un poco. Accede a incluir el tema en el homenaje pero pone una condición grabarlo a dúo con El Pepo de Los Gedes.

Penal de Ezeiza. En el Patio de la cárcel el Pepo junto a otros presos. Martín le comenta del motivo de la visita. El Pepo se alegra que El Maestro se haya acordado de la promesa, el problema es que tiene para muchos meses más adentro. Hablan de la posibilidad de invitar a Antonio Ríos a la cárcel con su banda, hacer un recital y grabar el tema en vivo.

La Rioja. Baile de los 15 años comunitario. Un centenar de quinceañeras se sacan fotos con Antonio Ríos. Al rato desde el escenario hace bailar a todos.

Ruta infinita. El micro planteado con una foto gigante de Antonio Ríos buscando acercarse al horizonte. En unas butacas confortables Martín y Ríos charlan del recorrido musical. Cantante de Green y posterior líder de Sombras, disputas y traiciones. Arrancar de solista a los 40 con un éxito impensado, esperado y deseado pero que es también su gran karma.

En un estudio de grabación están mezclando los temas del disco homenaje. Antonio Ríos escucha los temas y sugiere mejoras.

Penal de Ezeiza. Los presos y las visitas disfrutan del recital de Antonio Ríos. Sube el Pepo y graban a dúo Nunca me faltés.



CORTE CUMBIA

GUIONES

GUION CAPITULO 1: "DOBLE VIDA DE KOLI ARCE"**1. PRESENTACIÓN DE LA SERIE [0.30']**

Con una cumbia poderosa de fondo, se presenta Martín, los datos más relevantes de su vida y su relación con la cumbia. Se deja claro el objetivo de la serie: grabar un tema por capítulo para completar al final de la serie un disco homenaje.

TÍTULO SERIE: CORTE CUMBIA

2. EXT. PLAZA DE SANTIAGO DEL ESTERO. DIA [0.15']

Santiago del Estero. En una plaza inhóspita un grupo de chicos juegan a la pelota alrededor de un pequeño altar rodeado de remeras, botellas, velas, flores y una placa: "Plaza Mario Cecilio KOLI Arce". Comienza a escucharse Doble Vida.

TITULO DEL CAPITULO: "DOBLE VIDA DE KOLI ARCE"

3. INT. SALA DE ENSAYO

Rodeados de instrumento en una sala confortable MARTIN y su banda escuchan el tema con suma atención. Martín les comenta de lo que significa la figura de Koli, el creador de un género propio: "La Guaracha santiagueña". Intentan sacar los primeros acordes de "Doble Vida", sin mayores resultados.

4. EXT. VILLA LUGANO. ATARDECER [1.30']

Villa 20, Lugano. Terraza. Martín junto CHICHO VENEGAS, ex guitarrista de la banda del Koli, asado, amigos, cerveza, atardecer y música. MARTÍN observa y escucha con atención el modo en que CHICHO interpreta el tema. Se abre una discusión sobre los orígenes musicales del tema: ¿cumbia o cuarteto?

5. INT. BAILANTA DEL ONCE. NOCHE [1.30']

La Bailanta en el barrio de Once explota de gente. En el escenario MARCELO VELIS ("El rey del acordeón") interpreta un solo de Doble Vida abajo la multitud lo canta a coro con una pasión desgarradora.

Después en un altillo de la bailanta Martín charla con Velis de sus tiempos con Koli y de las características de su música. "Ni cumbia ni cuarteto Koli logró sintetizar ese género propio que los Santiagueños hicieron suyo".

Abajo los pibes siguen homenajeando al Koli con sus mejores bailes.

6. INT. FM COSMOS. DIA [0.30']

Barracas, una casa discreta, una imponente antena: FM Cosmos. MARTÍN observa a los dos locutores jóvenes que tomando mate y, frente a un micrófono profesional, hablan a una velocidad alucinada. Anuncian fechas, nombran artistas, reproducen los saludos y las dedicatorias que los oyentes quieren escuchar en sus casas. Operan una consola y combinan canciones bailables, aceitando la previa de la fiesta del fin de semana. La escena se repite en otra habitación, pero es aquí una mujer la que presenta la única grabación en vivo de "Doble Vida".

7. INT. GALPÓN DE BAILE. DIA [1.30']

Del otro lado de la pared de la radio un galpón de baile. Arriba en la entrada una gran foto Familiar con una inscripción: "La familia Villalva 34 años dándote la bienvenida". En una

mesa, MARTIN dialoga con ALBERTO VILLALVA de los orígenes de "los bailes" antes de la bailanta, cuando solo concurría la gente del interior. En la pared una foto de Koli Arce, abrazando a ALBERTO. La baja y comenta de su amistad con el ídolo que fue a buscar a Santiago del Estero a comienzos de los 80s cuando ya venía llenando bailes con su Quinteto Imperial.

8. INT. SALA DE ENSAYO. NOCHE

MARTÍN y su banda ensayando distintas posibilidades de "Doble Vida". CHICHO VENEGAS los acompaña con su guitarra haciéndoles sugerencias en los modos de interpretar la guaracha.

9. EXT. CALLE DEL ONCE. DIA.

Tumultuoso Barrio de Once. MARTÍN caminando con RODOLFO GARAVAGNO hablando de la complicada relación entre cumbia y el proceso.

Parados frente a FATASTATICO BAILABLE, el templo de la cumbia mas importante en Buenos Aires. RODOLFO, productor artístico del lugar le cuenta las razones por las que decidió elegir a KOLI para inaugurar el lugar allá por el 86.

10. INT. FANTÁSTICO BAILABLE. NOCHE.

EL baile se va llenado MARTÍN conversa con JHONY AVILA un ex músico de Koli recuerda cuando tocaron por primera vez y el éxito inmediato masivo. Un furor de éxitos tras éxitos que duró casi 5 años... hasta que se acabó. Koli de vuelta en Santiago ya casi ni venía a Buenos Aires. El Baile está repleto y la multitud baila una especie de reggaetón.

11. EXT. CAMPO SANTIAGUEÑO. DIA

En un costado de una ruta del gran Bs As el mítico "El Campo Santiagueño: Locro, tortillas, asado, carreras de caballos. En una mesa EL PUMA, amigo y músico de KOLI compartiendo un vino y unas empanadas con MARTIN. Le cuenta lo que significaba ese lugar para ellos. En los tiempos "del bajón" en los 90 este era uno de los pocos lugares donde Koli podía tocar. Para EL PUMA las causas de aquella época de cuasi olvido está relacionadas a que Koli nunca pudo romper la barrera de la cumbia y trascender a otros ámbitos.

12. EXT. RUTA. DIA/ NOCHE

MARTÍN viajando escuchando los avances del tema. Elipsis hasta llegar a Santiago del Estero.

13. INT. BARRIO VILLA MERCEDES. DIA

Santiago del Estero. Barrio Villa Mercedes, casa modesta, MARCELA compañera y madre de los tres hijos de Koli, entre fotos, recuerdos y discos de oro le comenta a MARTÍN de la cotidianeidad de Koli y de sus "turbulentas" fuentes de inspiración. Le muestra una filmación de cuando KOLI compartió escenario con Leo Dan, su máximo ídolo, que -cuenta Marcela - se lo quiso llevar varias veces a Miami y Koli nunca aceptó.

14. INT. CLUB. SANTIAGO DEL ESTERO. DIA

Asado en el cancha de bochas. Los amigos de Koli le cuentan anécdotas y detalles de la vida de Koli en Santiago del Estero. Las risas terminan inevitablemente en momentos de angustia y dolor cuando los recuerdos llegan al año 2004.

15. EXT. SANTIAGO DEL ESTERO, BARRIO. ATARDECER.

MARTIN y MARCELA Caminan una cuadra hasta una plazoleta. Marcela le cuenta de los inesperados últimos días de Koli, de su agonía y el final. Llegan a la plaza donde unos pibes

juegan a la pelota. En el centro leen la placa: En honor al líder del Quinteto Imperial "Mario Cecilio KOLI Arce".

16. INT. OFICINA DE PRODUCTOR BAILABLE. DIA

En un gran monitor, KIROSWSKI, productor artístico del MOVIDA TROPICAL le muestra a MARTIN la presentación de KOLI en el año 2000 donde sorpresivamente volvió a los primeros puestos. Hablan de las razones y las causas del reconocimiento.

17. EXT. CAMPO SANTIAGUEÑO. DIA

Bs As. "Campo Santiagueño", unas 15 mil personas en la Fiesta del Santo. Los músicos de Koli en el escenario tocan acompañados de amigos y reconocidos personajes de la cumbia. En un momento invitan a MARTIN a subir al escenario y presentan una arriesgada versión de "Doble Vida". Abajo la multitud lo canta con una pasión desgarradora.



GUION CAPITULO 2: "PABLO LESCANO Y LOS DUEÑOS DEL PABELLON"**1. PRESENTACIÓN DE LA SERIE**

Con una cumbia poderosa de fondo, se presenta Martín, los datos más relevantes de su vida y su relación con la cumbia. Se deja claro el objetivo de la serie: grabar un tema por capítulo para completar al final de la serie un disco homenaje.

TÍTULO SERIE: CORTE CUMBIA

2. EXT. SAN FERNANDO. ATARDECER.

San Fernando. Atardecer en La Esperanza. Una de las terraza más altas de la villa vestida con globos, serpentinas, alcoholes, torta, cumpleañera y todos bailando "Los Dueños del Pabellón".

TÍTULO CAPITULO: CORTE CUMBIA

3. EXT. SAN FERNANDO. ATARDECER.

Aeropuerto de Ezeiza. Martín recibe a Chito Bermúdez.

Luego de los saludos, hablan de Lucho Bermúdez, abuelo Chito, ídolo máximo en Colombia y el "culpable" de haber traído la cumbia a Bs As en el año 46.

4. EXT. AUTOPISTA. ANOCHECER

En el camino Chito quiere saber cómo aquella música nacida en Colombia terminó en esa rara "la cumbia villera". Martín le comenta lo que significa esa música hoy en Argentina donde indudablemente ya forma parte de la identidad en los barrios populares de Argentina. El GPS acusa que están pasando por zonas peligrosas. Martín pone una cumia villera al palo.

5. INT. TROPITANGO. NOCHE.

Tropitango, la catedral de la cumbia. Una multitud baila lo que va tirando "El Yanquee", DJ y animador de Pablo Lescano. Con Martín y Chito comentan cómo le bajaron un cambio a la cumbia de los 90 y encontraron el sonido de lo que otros llamaron "cumbia villera".

6. EXT. TIGRE. DIA.

En una humilde casa de El Tigre, Dany Lescano - el cantante de Flor de Piedra, la primer banda que formó Pablo Lescano - les comenta a Martín y Chito como fue que se animaron a cantar el "El Botón" y la importancia de narrar con letras crudas aquellos tiempos de la crisis.

7. INT. ESCRITORIO. NOCHE.

Imágenes de la crisis del 2001 a ritmo de cumbia villera. Martín trata de explicarle a Chicho las razones de que haya sido la cumbia villera y su alegría, la banda de sonido de una "película de terror"

8. INT. SALA DE ENSAYO. NOCHE.

Sala de ensayo. Pablo Lescano y su banda probando nuevos arreglos a "Los dueños del Pabellón". Habla con Chito y Martín de los orígenes de Damas Gratis y del éxito impensado de una cumbia pensada solo para la esquina del barrio.

9. EXT. BAR DE AVELLANEDA. TARDE.

Al lado del Teatro Colonial un bar. Martín y Chito leyendo en la Notebook una nota sobre el presente de la cumbia. Chito se sorprende por el racismo explícito que destilan los comentarios de los lectores.

10. INT. ESTUDIO DE TV. TARDE.

Sábado a la tarde. Imponente estudio de TV. Una multitud en las tribunas grita mientras el gran ídolo prueba sonidos. El productor del programa le cuenta a MARTIN lo que significó la aparición de Lescano en la en "la movida" y de la proliferación infinita de grupos similares. Cuando Pablo está tocando en vivo, Chito se sorprende al escuchar la tribuna cantar contra "Los Pibes Chorros", Martín le explica las razones de una irreconciliable rivalidad.

11. INT. RADIO. TARDE.

En una FM de González Catán, la frenética periodista pregunta a Pablo Lescano sobre su traspíe con los excesos y la época negra. La prohibición, la decadencia y la censura.

12. EXT. PLAZA DE MAYO. ATARDECER.

Martín y Chito caminan por Plaza de Mayo mientras se escucha el reportaje de la radio. Chito recuerda las imágenes que llegaban de aquellos tiempos de la Argentina incendiada con el extraño sonido de una cumbia atrevida.

13. EXT. CAMINO DEL GRAN BUENOS AIRES. NOCHE.

Dos combis de Damas Gratis al máximo de velocidad (permitida). Atrás una caravana de autos con banderas y motos acompañando la procesión de cada fin de semana. En la combi de adelante músicos y técnicos. En la de atrás Pablo Lescano, su hermana, Martín y Chito. Abordan el resurgimiento de Pablo y de la cumbia villera. Para Martín su historia es como una metáfora de la historia reciente del país.

14. INT. BAILES Y BAILANTAS. NOCHE.

Pablo comienza a tocar en un escenario de Avellaneda un tema que va repitiendo en los distintos escenarios que el itinerario de la noche ha dispuesto. En todos la multitud que lo recibe, alaba y acompaña. Termina de cantar el tema en la madrugada de una bailanta de Pacheco.

15. INT. COMEDOR CASA DE LESCOANO. DIA.

En la cotidianidad de la y tarde Pablo Lescano juega con sus hijas. Su hermana, su pareja y su madre toman mates en la cocina. La intimidad del ídolo no tiene nada la espectacularidad de los escenarios.

16. EXT. CANCHITA DE VILLA LA ESPERANZA. TARDE.

En una canchita de fútbol del Comedor Comunitario de Villa La Esperanza los pibitos están entusiasmados con visita de Pablo Lescano. Los pibitos lo rodean y Pablo toca como puede su teclado feliz. La mirada atenta de los pibes se mezcla con los gritos de una multitud.

17. INT. LUNA PARK. NOCHE.

Estadio Luna Park. Afuera el cotillón de Damas Gratis y muchos que quieren entrar. Adentro el estadio repleto haciendo pogo, cantando delirando. A un costado del escenario Chito y Martín disfrutan la espectacular versión de "Los Dueños del Pabellón".

PROPUESTA ESTETICA

PROPUESTA ESTETICA

La presente serie tiene como referencia los filmes *Moro no Brasil* (Kaurismäki 2002) y *Buena Vista Social Club* (W. Wenders 1999). Pero también, desde la propuesta se toman como referencias recursos estéticos y narrativos utilizados en mi anterior serie "ALEGRIA Y DIGNIDAD", donde buscamos una síntesis entre "el dinamismo caótico" del Undergrund (E. Kusturica 1995) y "la mirada paciente" de *Buscando a Ricardo III* (Al Pacino 1996).

El planteo del tratamiento parte por considerar que uno de los grandes problemas de la cumbia para lograr un reconocimiento, más allá de los límites culturales, ha sido su representación visual.

La imagen de esa cumbia degradada cada sábado por la tarde durante años no ha ayudado en nada a difundir el género por el contrario lo ha minimizado a su mínima expresión, invisibilizando un mundo mucho más rico que esa parte más comercial.

Desde otro lugar pero en el mismo sentido, la calidad sonora de las grabaciones – salvo excepciones – no suelen tener el cuidado necesario que permita apreciar las riquezas y sutilezas musicales.

En este sentido la propuesta estética pretende ser un punto fuerte de la serie: poniendo todos los esfuerzos y recursos para lograr el mejor sonido posible y la más alta calidad de imagen, pero a la vez respetando las características identitarias propias del género.

La Puesta en escena busca sintetizar en una especie de psicodelia cumbiera, una representación que rompa con el estereotipo de la "imagen cumbia" (saturada, desprolija y barata) pero también que trascienda su "traducción estilizada del buen gusto" (pastel, prolija... y barata).

Se trabajará, intervendrá y modificará todo lo que sea necesario para construir esa estética particular. No habrá en ningún caso reconstrucción de situaciones. Sí producción de acontecimientos y momentos donde lo que hacen y dicen los personajes no será representado desde ningún tipo de situaciones extra-cotidianas es decir no habrá entrevistas formales, ni recreaciones de situaciones, ni diálogos pre-armados. Sí trabajaremos las escenas construyendo los momentos en sus respectivos lugares para que los protagonistas desarrollen las acciones. Que obviamente pueden ser charlas, pero nunca entrevistas formales. Para esto utilizaremos recursos propios del llamado cine verdad propuesto por Jean Rouch proponiendo una "cámara presente" que interviene, construye, busca y provoca la acción durante el registro de los hechos.

Búsqueda es por sobre todos, el concepto clave de esta serie. Un músico apasionado por la cumbia se propone revalorizar el género. Se plantea así un seguimiento de ese proceso creativo que combina, por un lado, observación de las actividades, lugares e historia de cada uno de los casos abordados (ensayos, grabaciones, recitales); y por el otro, una interacción a través de diálogos y conversaciones con los músicos y personas cuyos testimonios enriquecen las historias (amigos, productores, público, periodistas).

La cámara testimonia un encuentro, una relación entre: los protagonistas, el director (y los espectadores). Se construye la experiencia de presenciar los procesos de ensayo, grabación y presentaciones en vivo, y la de habitar los espacios en que estos acontecimientos

ocurren. Así, asumimos el punto de vista de un testigo privilegiado, desde un lugar en el que se hace explícita la situación de interacción y representación.

La puesta en plano está en función de significar el contexto de los protagonistas y las acciones. Se utilizarán planos generales para construir el lugar de la acción, planos medios para presentar a los personajes y primeros planos y planos detalles para centrar la atención de lo que se quiere representar. Se trabajará fundamentalmente la cámara en mano y los movimientos de cámara estarán en función de las características de lo representado, resultarán suaves y medidos, y en algunas circunstancias frenéticos y caóticos.

La iluminación de la serie estará en función de construir por un lado un realismo cotidiano y a la vez siendo parte fundamental de la estética "psicodélica cumbiera" de cada escenario. En este sentido, la luz, además de crear climas, participa de manera significativa en la construcción de la identidad de la película.

El Sonido está en directa relación con la construcción de realismo donde los sonidos ambientes son un elemento esencial de la identidad de los lugares. Se trabajará entonces fundamentalmente con el registro directo de sonido, donde tanto la musicalización como la ambientación serán construidas a partir de recursos diegéticos. Pondremos principal énfasis en el registro de las grabaciones y ensayos musicales. Es una necesidad que este registro sea de la más alta calidad posible. Trabajaremos así en tres niveles complementarios: a) el sonido ambiente, b) Los testimonios y c) La banda de sonido, construida en base al registro de las músicas ejecutadas por los protagonistas.

No se utilizará el recurso de voz en off, aunque sí se hará uso de la voz over de los testimonios de los protagonistas en determinadas instancias del relato.

El montaje tiene una gran importancia en el tratamiento de la serie, no porque se imponga por sobre la puesta en escena sino porque interviene decisivamente en la narración de cada capítulo. Diferenciamos dos tipos de momentos: "lo crudo" y "lo cocido". El primero está caracterizado por un proceso de búsqueda creativa de los temas, de los autores, de los lugares (estamos hablando de ensayos, conversaciones, pruebas de sonido, experimentaciones, etc.). Con "lo cocido" hacemos referencia a la presentación de lo encontrado (puede ser la ejecución de un tema en una bailanta, una grabación, una presentación en vivo, etc.).

Estos dos tipos de momentos están diferenciados básicamente por la edición donde se privilegiarán los planos secuencias en las instancias de búsqueda, es decir en "lo crudo" y por el contrario utilizaremos la multiplicidad de planos para representar los festejos y los bailes.

Se utilizará como recurso técnico fundamentalmente el corte directo y se trabajará solo puntualmente en algunas instancias un montaje paralelo entrecruzando temáticamente las acciones de los protagonistas en sus diferentes lugares.

Buscaremos construir con esto un tratamiento dialéctico entre una estética realista cotidiana – que testimonie momentos de profundidad donde resulte necesario escuchar, ver, pensar – y una estética psicodélica donde todos los esfuerzos están puestos en reconstruir las sensaciones de estar en un baile, de sentir la cumbia. Estos dos estilos, en apariencias antagónicos y excluyentes, resultan complementarios y más aún necesarios en el relato.

CORTE CUMBIA

**EQUIPO
TECNICO**

EQUIPO TECNICO

Dirección:	CRISTIAN JURE
Conducción:	MARTIN ROISI
Producción Ejecutiva:	CARLOS CASTRO
Cámara y fotografía:	IGOR GALLUK
Edición:	JERONIMO CARRANZA
Jefe de Producción	LUCAS LUNA
Sonido de bandas:	TATU ESTELA
Sonido directo:	FABIO PECCORO
Guión:	CRISTIAN JURE
Investigación	PEDRO IRIGOYEN
Asistencia Dirección:	DIEGO DEFEO
Asistencia de Edición:	KLAUS BORGES VAS
Gráfica:	RAMA GALELIANO
Música Original:	FANTASMA

Quiero destacar que en mis años de director y productor he participado de diversos proyectos y cada vez estoy más convencido de la importancia del equipo, porque que mas allá de las buenas ideas, de los planteos y formas de abordaje, lo realmente importante en nuestras producciones son LOS EQUIPOS HUMANOS. La conformación de un equipo sólido y "aceitado" es la base necesaria e ineludible de todo proyecto. En este sentido, la actual serie documental CORTE CUMBIA nos encuentra en un momento óptimo de consolidación y funcionamiento grupal, ya que el equipo humano está conformado por integrantes que desde hace 5 años venimos trabajando juntos en las distintas realizaciones... "somos pocos y nos conocemos".

ANTECEDENTES**DIRECTOR Y GUIONISTA: Cristian Jure**

Realizador y guionista. Licenciado en Antropología- Universidad Nacional de La Plata. Doctorando en Ciencias de la Comunicación USAL. Profesor Titular de las cátedras: Documental (Carrera de Cine de la Facultad de Bellas Artes – UNLP) y Audiovisual II (FPyCS – UNLP). Coordinador de la Unidad de Medios Audiovisuales del Museo de la Plata. Facultad de Ciencias Naturales y Museo – Universidad Nacional de la Plata.

Director de los documentales "Diez veces venceremos" (2012), "La Guerra por otros medios" (2010) "Rodolfo Walsh, escritor" (1996) "Nukak, Cazadores nómades de amazonia" (2000), "Aislados en Madre de Dios, Perú" (2006), "De Médicos y Sheripiares" (2008), "Por el Territorio Wichi" (2007).

Director de los telefilms "Historia de dos orillas"(2007) "Bolivia para todos" (2008) "Es la economía, idiota o cómplice?" (2008), "Paraguay, Nosotros también podemos"(2009)

Director de la series Televisivas: ALEGRIA Y DIGNIDAD (2011, Canal Encuentro) PLAY MUSEO (2000-2003 Canal 7 Argentina) y LA MUSICA DE TODOS (2005, Telesur),

En el ámbito académico ha participado en numerosas publicaciones, ponencias y contenidos audiovisuales. Ha recibido premios nacionales e internacionales entre ellos: Premio Extraordinario FUNDTV 2002, Premio FUNDTV 2001 Mejor Programa Científico, Premio del Jurado ATVC 2002, Premio FICMAC 2007 Barcelona, Finalistas Premio Nuevo

Periodismo 2007 (Gabriel García Márquez), Premio Rey de España 2008 (Mención Especial), Premio Oesterheld 2008, Premio Espiello/España 2009 (Mejor investigación). El último documental Diez Veces Venceremos (Estreno: 12 de octubre 2012) fue seleccionado en XVII SPLIT International New Film Festival (CROACIA) – Sep.2012, 40º GRAMADO Cinema Festival (BRASIL) Sep. 2012, XXI International Festival of Ethnological Film (SERBIA) Oct. 2012, III Oaxaca Film Fest (MEXICO) Nov.2012, XIX Festival de Cine de Bogotá 2012, ImageNative (CANADA) Nov.2012, XII Festival de Cine y Video de los Pueblos Indígenas (COLOMBIA) Oct. 2012.

Produjo contenidos documentales para la UNLP, IWGIA, AIDSEP, HISTORY CHANNEL, CANAL 7, TELESUR y MASATO.

**PRODUCCION: Carlos Castro**

Lic. en Comunicación Social, UNLP. Investigador y docente de las materias "Introducción a la Sociología" y "Taller de Producción Audiovisual III" . Productor Ejecutivo del Centro Cultural Caras y Caretas (Cine y Artes Audiovisuales).

Produjo y dirigió las series: "Estado de Bienestar, el sistema jubilatorio argentino" (Acua Mayor, 2012-13). "Sueños Mayores" (Acua Mayor, 2012).- "Caras y Caretas TV" (Canal 7 2007-2008).

Director, guionista, y productor de los filmes "Alicia y John, el peronismo olvidado" (Colección Vidas Argentina Caras y Caretas, INCAA, 2007-2009), "Abierto por quiebra" (2003), "Gelbard, la historia secreta del último burgués nacional" (2006).

Jefe de producción del documental "Ramón Carrillo, el médico del Pueblo"

Guión, Dirección de Producción y Asistencia de Dirección del film "Eva de la Argentina"

EDICION: Jerónimo Carranza

Realizó la edición de más de 20 ciclos de programas para televisión, entre los que se destacan "Televisión Abierta" (canal 7, 2005), "La música de todos" (Telesur, 2006), "Panorama, catálogo de artistas argentinos" y "Diccionario Argentino" (ambos por canal 7, 2006), "Proyecto U" (Canal Encuentro 2011), "Alegría y Dignidad" (TDA - Canal Encuentro 2012)

Camarógrafo y editor del film "El hombre de al lado" dirigido por Gastón Duprat y Mariano Cohn con estreno 2010 (Premio Mejor Cinematografía Festival Sundance 2010; Premio mejor Película en Competencia Argentina en el Festival de Mar del Plata 2009).

Realizó el largo documental "Yo Presidente" bajo la dirección de Mariano Cohn y Gastón Duprat. (Premio Mejor Documental en el Festival Internacional de Málaga y Premio del Público en el Festival de Cine Independiente de México.)

Co-dirigió el largo documental "Carpani" para la Fundación "Ricardo Carpani".

Realizó la postproducción de varios largometrajes documentales y de ficción, como "Diez veces venceremos" (de Cristian Jure, estreno 12 de octubre 2012), "El torcan" (de Gabriel Arregui), "Yo Presidente" (de M. Cohn-G. Duprat), "La guerra por otros medios" (de Cristian Jure y Emilio Cartoy Díaz), "Paraguay para todos" y "Bolivia para todos" (de Emilio Cartoy Díaz), "Historia de dos Orillas" (de Emilio Cartoy Díaz, Premio especial Festival Internacional de Cine de Medio Ambiente de Cataluña y Finalista en el Premio Nuevo Periodismo de la Fundación García Márquez.), "Los chicos Desaparecen" (de Marcos Rodríguez, Premio del Público Festival de Cine de Tandil), "Es la economía, ¿idiota o cómplice?" (de Emilio Cartoy Díaz, Premio V Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces), y "La vereda de la sombra" (de Gustavo Alonso).

Trabajó como Productor General y Coordinador de Realización del Canal Ciudad Abierta

del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, durante los años 2004 y 2005. Actualmente se desempeña como profesor titular de la materia de Realización III de la carrera de Comunicación Audiovisual de la Facultad de Bellas Artes de la UNLP.

SONIDO BANDAS: Tatu Estela

Ingeniero de grabación y mezcla en vivo entre otros de: Bajo Fondo (gira mundial), Que sea Rock (documental), Café de los Maestros (film), Vicentico (vivo Luna Park), Divididos (vivo acá), The Prodigy (Creamfield 2005)

Ingeniero de grabación y mezcla en estudio entre otros de Jorge Drexler (CaraB), Trevor Exter (630Sonidos), Malosetti-Rada (Varsovia), Aca Seca (Avenida), Ignacio Aristimuño (39grados), Emmanuel Horvilleur (Modisco), Operación Triunfo (TELEFE), En el Fondo del mar (D. Szifrón).

CONDUCTOR: Martín Roisi

Flaco, de movimientos eléctricos (constantes y agobiantes). Unas insipientes canas empiezan a dibujarse en su pelo rubio. Habla, se mueve y mira rápido. Sus modales de "chico bien" no contrastan con el opuesto medio en que se mueve. Nada en él hace pensar que pertenece al mundo de la cumbia, pero cuando la toca o está en los barrios y bailantas no parece uno extraño. La música es su vida y la cumbia su mundo. Cuando todo se le derrumbó allá en la crisis del 2001 (pérdida del trabajo, divorcio, problemas de salud y un descontrol más que preocupante) se encontró con la cumbia y un todo un mundo que lo deslumbró.

Descubrir la cumbia literalmente le cambió la vida y fue así que puso todos sus esfuerzos en formar parte y aportar a potenciar ese mundo que considera culturalmente rico y alucinantemente creativo. Hizo una férrea amistad con EL NEGRO que le abrió las puertas al barrio y a todo su mundo. Juntos desarrollaron en la Villa 20 de Lugano el proyecto cultural ODISEA 20. Instalaron un sello discográfico, una editorial, un cine, talleres de escritura, video y pintura con el que llenaron de grandes murales los frentes de las casas. Con el sello grabaron varios grupos de distintos barrios y al poco tiempo formaron la banda de cumbia FANTASMA que logró entrar en las bailantas y las discos de Buenos Aires.



CRONOGRAMA DE PRODUCCION

DIA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Cap. 1	1.1	1.2	1.3 1.6	1.4 1.5	1.5 1.7	2.1	3.1					2.2	3.2	3.3 3.4	3.5	3.6						
Cap. 2	1.1		1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5	3.6					
Cap. 3	1.1			1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5	3.6				
Cap. 4	1.1				1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5	3.6			
Cap. 5	1.1					1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5	3.6		
Cap. 6	1.1						1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5	3.6	
Cap. 7	1.1							1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1							3.2	3.3 3.4	3.5	3.6
Cap. 8	1.1								1.2	1.3	1.4	1.5 1.7	2.1	3.1						3.2	3.3 3.4	3.5 3.6

1. PRE-PRODUCCION	2. RODAJE	3. POSTPRODUCCIÓN
1.1 Firma de contratos con equipo técnico 1.2 Investigación 1.3 Escritura de Guión 1.4 Definición de Locaciones 1.5 Coordinación de actividades 1.6 Alquiler de equipos 1.7 Contactos	2.1 Rodaje 2.2 Retomas (Ajustes, faltantes y correcciones)	3.1 Logueo 3.2 Montaje 3.3 Gráficas 3.4 Post audio 3.5 Pos imagen 3.6 Masterización

CONSIDERACIONES TECNICAS Y DE PRODUCCION

Mi relación con el mundo de la cumbia no es nuevo. Es un tema que vengo trabajando desde hace al menos 5 años en distintos proyectos con Martín Roisi el conductor del programa, que fue el mismo que realizó la música de la serie ALEGRIA Y DIGNIDAD. En este sentido considero oportuno poner en conocimiento de los evaluadores que al momento de esta presentación estoy rodando un documental sobre la relación entre la cumbia villera, la crisis del 2001 y la actualidad.

Tenemos contacto fluido y la mejor relación con todos los personajes que aparecen en el proyecto, sin embargo vale destacar que por las características propias de la actividad cumbiera (bailes, grabaciones, ensayos...) las condiciones de producciones hace que no sea fácil estructurar un cronograma fijo. Es por esto que tenemos previsto planes alternativos para cumplir tanto con el guión como con los tiempos del cronograma propuesto.

En relación a las consideraciones técnicas de producción referidas al registro de sonido, tenemos previsto dividir la actividad del registro sonoro en dos instancias: una referida al registro directo de las acciones y los testimonios, la cual estará a cargo de FABIO PECCORO, sonidista con el que venimos trabajando desde los últimos cuatro trabajos y quien ya ha realizado otros trabajos para CANAL ENCuentRO. La otra instancia de registro está referida al registro de las bandas y en este punto esa actividad está en manos de TATU ESTELA quien entre otros trabajo ha realizado la grabación de Café de los Maestros y Bajo Fondo en condiciones similares a las que planteamos en la serie. La experiencia de Tatu en este tipo de registros nos garantiza la calidad técnica y artística del sonido que buscamos.

El registro de imagen a cargo de IGOR GALLUK quien va a trabajar con el mismo equipamiento que viene utilizando en sus dos últimas series cuyo resultado fotográfico es destacable ("Los Olvidados del Río" y "Paisano", ambas series emitidas por CANAL ENCuentRO). Utilizaremos la cámara Panasonic AG-AF 101 y un set de lentes de 16mm. Carro de travelling, grúa y steady para algunas escenas puntuales.

La edición en manos de JERÓNIMO CARRANZA, editor con el que he realizado todos mis trabajos, es una garantía desde lo artístico y lo técnico ya que por un lado logra interpretar a la perfección las necesidades narrativas y estéticas de lo que la serie pretende; pero a la vez su larga experiencia en series ya emitidas por CANAL ENCuentRO nos da la seguridad que ese aspecto nada menor en este tipo de trabajo está en principio resuelto.

Por último, pero no por eso menos importante, la producción a cargo de CARLOS CASTRO y su reconocida actividad en la producción y dirección de serie televisivas nos da la seguridad de cumplir con el cronograma propuesto pero también, y esto es importante llegar a cumplir con las expectativas artísticas. Es decir al ser un "productor/realizador" su mirada nos garantiza que no va imponer la variable tiempo/costos por sobre las consideraciones artísticas y en este sentido su incorporación al equipo lo considero un gran aporte.

PRESUPUESTO

PRESUPUESTO CORTE CUMBIA						
RUBRO	UNIDADES	SEMANAS	SUBTOTAL			
1	LIBRO / ARGUMENTO / GUIÓN					
1.1	GUION ORIGINAL					24.000
1.2	INVESTIGACION					
1.3	CESIÓN DE DERECHOS de Guionista y/o Autor					
1.4	MATERIAL DE ARCHIVO					
1.5	BIBLIOGRAFIA					
1.6	ARCHIVOS PARA EL PROCESO DE INVESTIGACION					
SUBTOTAL 1						24.000
2	ARCHIVO					
2.1	MATERIAL DE ARCHIVO AUDIOVISUAL					8.000
2.2	MATERIAL DE ARCHIVO FOTOGRÁFICO					
2.3	MATERIAL DE ARCHIVO GRÁFICO					
SUBTOTAL 2						8.000
3	DIRECCIÓN					
3.1	DIRECTOR					40.000
SUBTOTAL 3						40.000
4	PRODUCCIÓN					
4.1	PRODUCTOR GENERAL					
4.2	PRODUCTOR EJECUTIVO					35.000
4.3	JEFE DE PRODUCCIÓN	2406	12			28.872
4.4	ASISTENTES DE PRODUCCIÓN					
SUBTOTAL 4						63.872
5	EQUIPO TECNICO					
5.1	ASISTENTE DE DIRECCIÓN	1657	12			19884
5.2	CONTINUISTA					
5.3	DIRECTOR DE FOTOGRAFIA					
5.4	ASISTENTE DE FOTOGRAFIA					
5.5	GAFFER					
5.6	CAMARÓGRAFO	1944	8			15552
5.7	ASISTENTE DE CAMARA					
5.8	ELÉCTRICOS					
5.9	DIRECTOR DE SONIDO	2421	8			19368
5.10	ASISTENTE DE SONIDO					
5.11	SONIDISTA EN RODAJE	2066	8			16528
5.12	MONTAJISTA / EDITOR	2421	8			19368
5.13	ASISTENTE DE MONTAJE / EDICIÓN					
5.14	DIRECTOR DE ARTE					
5.15	ESCENÓGRAFO					
5.16	UTILERO					
5.17	VESTUARISTA					
5.18	MAQUILLADORA					
5.19	OTROS					
SUBTOTAL 5						90700
6	ELENCO ARTISTICO					
6.1	ELENCO PRINCIPAL					
6.2	ELENCO SECUNDARIO					
6.3	BOLO MAYORES					
6.4	BOLO MENORES					
6.5	EXTRAS					
6.6	OTROS (CONDUCTOR)					28000
SUBTOTAL 6						28000
7	CARGAS SOCIALES					
7.1	S.A.T. SAID					31088
7.2	S.I.C.A					
7.3	A.A.A					
7.4	SADEM					19040
7.5	SUTEP					
7.6	OTROS					
SUBTOTAL 7						50128

8	VESTUARIO					
8.1	COMPRA DE MATERIALES					
8.2	REALIZACIONES					
8.3	ACCESORIOS					
8.4	ALQUILERES					
8.5	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA					
						SUBTOTAL 8
9	MAQUILLAJE					
9.1	COMPRA DE MATERIALES					
9.2	ALQUILERES					
9.3	REALIZACIÓN Y EFECTOS					
						SUBTOTAL 9
10	UTILERIA					
10.1	ALQUILERES					
10.2	COMPRAS					6500
10.3	REALIZACIONES					
						SUBTOTAL 10
						6500
11	ESCENOGRAFÍA					
11.1	LOCACIONES					7000
11.2	COMPRA DE MATERIALES					
11.3	REALIZACIONES					
						SUBTOTAL 11
						7000
12	MOVILIDAD					
12.1	VEHICULOS DE PRODUCCIÓN					7800
12.2	VEHICULOS DE UTILERIA Y ESCENOGRAFÍA					
12.3	TAXIS					1500
12.4	REMISES					1800
12.5	OMNIBUS, TRENES LOCALES, SUBTERRÁNEOS					1100
12.6	MOTOR HOME, TRAILERS, CAMIONES DE CARGA					
12.7	VIAJES DE RECONOCIMIENTO DE FILMACIÓN					1700
12.8	PASAJES AL INTERIOR DEL PAÍS					6700
12.9	PASAJES AL EXTERIOR DEL PAÍS					
12.10	FLETES DE EQUIPOS Y UTILERIAS					3200
						SUBTOTAL 12
						23800
13	COMIDAS Y ALOJAMIENTO					
13.1	PREPRODUCCIÓN					3400
13.2	RODAJE					13200
13.3	POSTPRODUCCIÓN					2800
						SUBTOTAL 13
						19400
14	MÚSICA					
14.1	DERECHOS SADAIC					16960
14.2	COMPOSITOR					12500
14.3	MUSICOS					6500
14.4	SALA DE GRABACIÓN					
14.5	OTROS DERECHOS					
						SUBTOTAL 14
						35960
15	MATERIAL VIRGEN					
15.1	TAPES HD / HDV					
15.2	SOPORTE DIGITAL SONIDO					1300
15.3	PELÍCULA NEGATIVO					
15.4	PELÍCULA POSITIVO					
15.5	INTERNEGATIVO					
15.6	FOTO FIJA					
15.7	SOPORTE DE ALMACENAMIENTO - COPIAS DE SEGURIDAD					2800
15.8	BETACAM DIGITAL					
15.9	OTRO					
						SUBTOTAL 15
						4100
16	PROCESO DE LABORATORIO					
16.1	CORRECCIÓN DE COLOR					9400
16.2	COPIADOS Y TRANSFERS					
16.3	EDICIÓN DIGITAL					
16.4	ESTUDIO DE POSTPRODUCCIÓN					18500
						SUBTOTAL 16
						27900

17	PROCESO DE SONIDO					
17.1	MEZCLA STÉREO / MASTERIZACION					16500
17.2	SALA					4500
17.3	REGRABACIÓN					
17.4	DOBLAJE					
17.5	SONORIZACIÓN					6500
17.6	EDICIÓN EFECTOS					
17.7	REGALÍAS					
17.8	OTROS					
SUBTOTAL 17						27500
18	FUERZA MOTRIZ					
18.1	ALQUILER DE GENERADOR					
18.2	COMBUSTIBLE GENERADOR					
18.3	COMBUSTIBLE PARA VEHÍCULOS					3600
SUBTOTAL 18						3600
19	EQUIPOS DE CÁMARA / LUCES Y SONIDO					
19.1	EQUIPOS DE CÁMARA	540	8			21600
19.2	EQUIPOS DE LUCES	420	8			16800
19.3	EQUIPOS DE SONIDO	420	8			16800
19.4	REPOSICIÓN DE LÁMPARAS					
19.5	LENTES, GRIP, CARRO DE TRAVELING					10500
SUBTOTAL 19						65700
20	EFECTOS ESPECIALES Y ANIMACIONES					
20.1	HONORARIOS DEL ANIMADOR					7500
20.2	MATERIALES PARA LA REALIZACIÓN DE LA ANIMACIÓN					
20.3	REALIZACIÓN DE EFECTOS					
SUBTOTAL 20						7500
21	ADMINISTRACIÓN					
21.1	TELEFONÍA FIJA Y FAX					2100
21.2	TELEFONÍA MOVIL					3500
21.3	ÚTILES / PAPELERÍA					1700
21.4	ASESORAMIENTO CONTABLE					7000
21.5	ASESORAMIENTO LEGAL					6000
21.6	TRÁMITES Y PERMISOS					3300
21.7	SERVICIOS VARIOS					
21.8	CADETERÍA / MENSAJERÍA					2500
SUBTOTAL 21						26100
22	SEGUROS					
22.1	SEGUROS EQUIPAMIENTO					4950
22.2	SEGUROS PERSONAL TÉCNICO / ACTORES, ETC.					3800
22.3	SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL					
SUBTOTAL 22						8750
23	SEGURIDAD					
23.1	SEGURIDAD ESTUDIO Y BIENES					3800
SUBTOTAL 23						3800
24	IMPREVISTOS					
24	IMPREVISTOS 5%					
SUBTOTAL 24						27690
SUBTOTAL GENERAL RUBROS						600.000